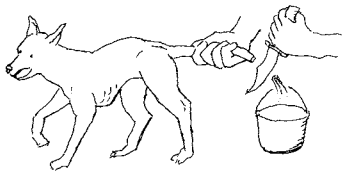
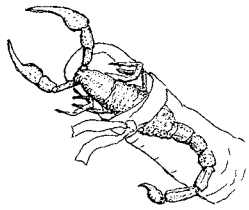
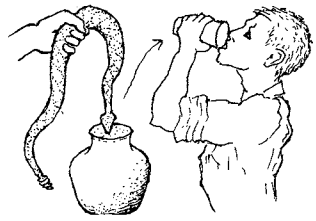
CAPITULO 7

Cómo Ayudar a la Gente a Examinar sus Costumbres y Creencias

ESTUDIAR LAS COSTUMBRES Y TRADICIONES LOCALES





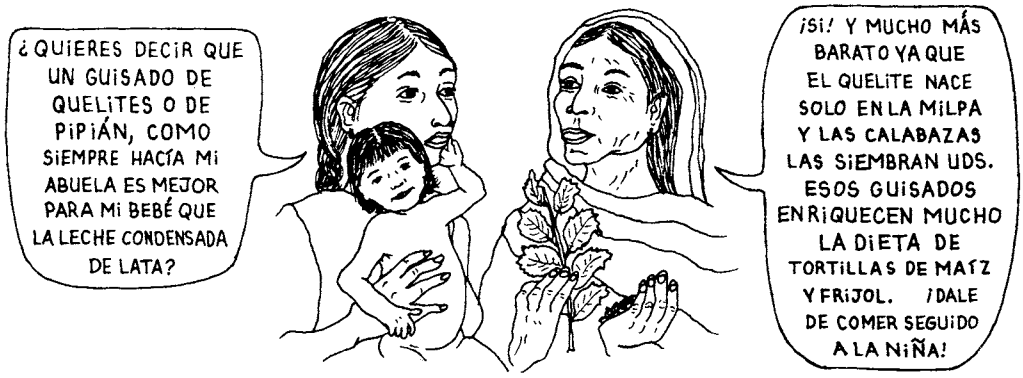


En los programas de capacitación, al estudiar con los promotores las costumbres y tradiciones de la gente, muchas veces se comete uno de los tres errores siguientes:

- *Menospreciar* las creencias locales y las formas tradicionales de curar diciendo que son "anticuadas", "poco científicas" y en su mayor parte sin valor.
- *Admirar o idealizar* las costumbres locales y la medicina tradicional, creyendo que son totalmente buenas y provechosas.
- O *pasar por alto completamente* las tradiciones, costumbres y formas de curar de la gente.

En realidad, tanto los antiguos métodos como los nuevos, tienen virtudes y defectos. Los promotores necesitan **ayudar a la gente a examinar cuidadosa y críticamente tanto lo viejo como lo nuevo, para evitar lo que es dañino y conservar lo que es mejor de cada uno.**

Pero hay que dar mayor importancia a lo que es mejor. Ayudar a la gente a descubrir de nuevo el valor de muchas de sus tradiciones aumenta su confianza en sus propios conocimientos, experiencia y habilidad de satisfacer sus necesidades por sí mismos.



Básese en las tradiciones provechosas.

www.español.hesperian.org

PARA AYUDAR A LA GENTE A RECONOCER LAS VIRTUDES DE SUS TRADICIONES

De los 3 errores comunes al enseñar acerca de las tradiciones (menospreciarlas, admirarlas sin cuestionarlas o pasarlas por alto), el primero es el peor. Aun cuando los promotores son también campesinos, hay peligro de que se llenen tanto de nuevas ideas que pierdan respeto por las tradiciones locales que protegen la salud. Si esto sucede, fácilmente pueden hacer que la gente se sienta humillada y avergonzada, en vez de ayudarla a tener más confianza en sí misma.

Un curso de capacitación debe poner énfasis sobre lo que tiene valor en la tradición local. Necesita explorar métodos que se basen en las antiguas tradiciones en vez de pasarlas por alto o rechazarlas. Esto se puede hacer de varias maneras:

- Haga que el grupo discuta los hábitos, costumbres y creencias de sus propias comunidades, especialmente los que protejan la salud.
- Invite a la clase a hombres y mujeres mayores a discutir los orígenes de algunas de las antiguas costumbres y creencias.
- En las visitas a las casas, los alumnos pueden observar y preguntar acerca de los modos tradicionales de hacer las cosas. Después pueden discutir cuáles parecen ser más valiosos y cuáles parecen ser dañinos. Pueden hacer esto tanto para las nuevas como para las antiguas costumbres.
- Anime a los alumnos a averiguar (por medio de libros, cartas y, quizás, experimentos) si algunos de los modos tradicionales de curar dan resultado y cómo (muchos países tienen centros de investigación donde se estudia la medicina tradicional. Quizás usted quiera ponerse en contacto y colaborar con estos grupos).
- Busque maneras de introducir nuevas ideas basándose en las creencias y tradiciones populares, en vez de demostrarles falta de respeto. Esto se puede hacer primero por medio de sociodramas, luego por medio de la práctica en la clínica y en la comunidad.
- Haga copias de hojas o folletos informativos que expliquen las costumbres locales valiosas. Los promotores pueden usar éstas para discusiones en grupo en sus comunidades. O, mejor todavía, el grupo puede preparar tales hojas con base en sus propias experiencias.

De *Ideas for Community Projects on Medicinal Plants* (Ideas para proyectos comunitarios de plantas medicinales). AKAP, Filipinas.

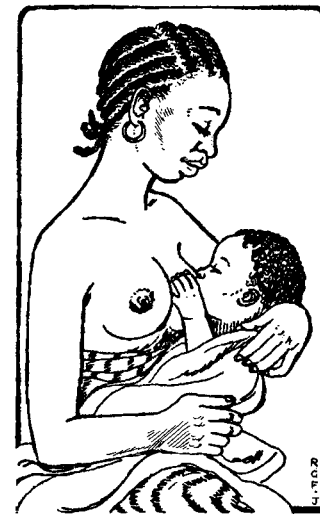
- Relate cuentos y dé ejemplos sobre maneras en las que otros promotores han ayudado a la gente a aprender nuevos modos de hacer las cosas basándose en costumbres anteriores.

En las siguientes páginas damos varios ejemplos de tradiciones y analizamos sus virtudes. También presentamos algunos métodos para explorar esto con la gente. Esperamos y recomendamos que escojan y analicen de una manera parecida algunas costumbres de su propia región.

www.español.hesperian.org

PROBLEMAS DE SALUD QUE RESULTAN CUANDO NUEVAS COSTUMBRES DESPLAZAN A LAS TRADICIONES ANTIGUAS

Muchos problemas de salud en las comunidades pobres de hoy día son consecuencia de que la gente haya abandonado las viejas costumbres por nuevas. La llegada de nuevos hábitos, alimentos, religiones y leyes de afuera —que empezó durante la colonización y que sigue hoy todavía— ha producido muchos conflictos culturales. Ha derrumbado los modos tradicionales que la gente usaba para satisfacer sus necesidades y a la vez mantener un equilibrio más o menos sano entre ellos y con su ambiente natural. Como resultado, han surgido muchos nuevos problemas en el cuidado infantil, la alimentación, la tenencia de tierras, el empleo, la estructura familiar y la política comunitaria.



UN EJEMPLO DE LIBERIA, AFRICA:

En las aldeas de Liberia, Africa, hay muchos más niños desnutridos hoy que en el pasado. Las mujeres tienen más hijos ahora y más madres están anémicas. Pero la escasez de alimentos y de tierras no parece ser un problema para la mayoría de las familias.

Entonces, ¿cuál es la causa de estos nuevos problemas de salud?

Un educador en salud fuereño tal vez diría: "El problema es la ignorancia. Las madres no saben cómo utilizar los alimentos disponibles para alimentar bien a sus hijos. Muchas prefieren darles biberón que darles pecho. No quieren aceptar la planificación familiar. Resisten las ideas nuevas".

Pero, si consideramos la historia de esta gente, hallamos que es lo contrario. Los nuevos problemas de salud han resultado no porque la gente haya resistido, sino porque ha aceptado las nuevas costumbres introducidas desde afuera.

Liberia tenía la tradición de la ***poligamia*** (es decir, la costumbre de que cada hombre tuviera varias esposas). Cuando una esposa tenía un hijo, se iba a a vivir a casa de sus padres por 3 ó 4 años. Durante ese tiempo le daba pecho a su bebé, no tenía relaciones sexuales porque se creía que esto le envenenaría la leche. Aún así, no tenía miedo de que otra mujer le quitara a su esposo, quien ya tenía otras esposas y tradicionalmente esperaba que ella volviera con él después de destetar al niño.

Así que la sociedad tradicional tenía un proceso natural de dejar algún tiempo entre cada hijo (planificación familiar). Garantizaba que se daría pecho por mucho tiempo y le permitía a la madre reponer su salud antes de volver a embarazarse.

Con la llegada de las ideas y las religiones de los europeos, se le dijo a la gente que la poligamia era pecado. Poco a poco, se aceptó (¿se impuso?) la nueva idea y la poligamia fue reemplazada por la ***monogamia*** (que quiere decir que un hombre puede tener sólo una esposa). Pero con la monogamia, muchas de las antiguas tradiciones que protegían la salud empezaron a derrumbarse. Las creencias que una vez habían sido protectoras de la salud se volvieron contrarias a ella.

Después de dar a luz, una madre no está dispuesta a irse a la casa de sus padres por miedo de que su esposo la abandone por otra mujer (ya que ahora se le permite sólo una). Así que se queda y tiene relaciones sexuales con él. Pero, como tiene miedo de que el sexo le envenene la leche, trata de proteger a su hijo por medio de otra costumbre extranjera: dándole biberón. También tiene miedo de darle a su hijo comidas locales nutritivas porque tradicionalmente la leche de pecho ha sido suficiente. Por lo tanto, darles a los bebés muchos de los alimentos locales ha sido "tabú" (contra las antiguas costumbres).

Como resultado de estos cambios en las costumbres, las mujeres resultan embarazadas más seguido y en vez de dar pecho empiezan a dar biberón. Así que hay más familias grandes, más madres anémicas y más niños desnutridos que en tiempos pasados.

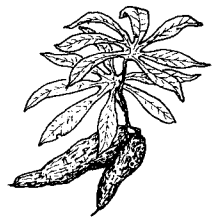
Una cosa parece clara en este ejemplo de Liberia: de alguna manera, los problemas de salud de estos campesinos han aumentado porque han adoptado ideas y costumbres de fuera. Su problema no es sólo causado por la ignorancia, sino por la mezcla de demasiados conocimientos conflictivos.

www.español.hesperian.org

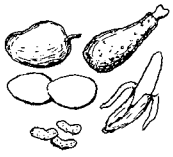
EJEMPLOS DE PROBLEMAS DE SALUD QUE RESULTAN CUANDO NUEVAS COSTUMBRES MENOS SANAS DESPLAZAN A LAS COSTUMBRES ANTIGUAS

Tradición local más sana

Nueva costumbre malsana



Por cientos de años, el **mijo** era el alimento principal en muchas partes de Africa. Como grano integral proveía la mayoría de las vitaminas y proteínas que necesitaba la gente. Pero hoy día, en gran parte de Africa, la gente cultiva y come principalmente **yuca** (cazabe). Este nuevo alimento, que vino de Latinoamérica, es más fácil de cultivar pero menos nutritivo que el mijo. Es voluminoso y llena a los niños de agua y fibra antes de que consuman suficientes calorías (energía). Así que en las regiones donde ahora se cultiva la yuca en vez del mijo, hay más niños desnutridos.



En muchas partes del mundo, la gente gasta dinero en **botanas y golosinas preempacadas** en lugar de comer la fruta local y otros alimentos nutritivos. Esas botanas, dulces y refrescos gaseosos contienen mucha azúcar y pocos nutrientes. Causan desnutrición, dientes podridos, diabetes, problemas del corazón y otros males. En todo el mundo, la gente tiende a tener peor dentadura que sus antepasados, principalmente debido al azúcar y a las comidas empacadas que la gente come hoy día.

'comida chatarra'

El biberón y el uso de **leches artificiales, de lata y en polvo** se han hecho populares en muchas partes del mundo, a pesar de que la tradición de **dar pecho** es más segura, mejor y más barata (vea *DNHD*, pág. 121). La popularidad del biberón se debe en parte a las promociones de las compañías internacionales, como **Nestlé** que, a pesar de muchas protestas, siguen haciendo campañas engañosas a favor de sus productos. Algunos países tales como Papúa Nueva Guinea, han prohibido la venta de biberones sin receta médica.

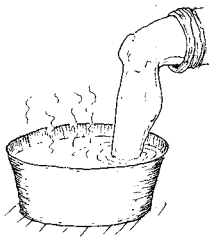
En muchos países la gente ya no come **alimentos de grano integral,** tales como la harina integral o el arroz no pulido. Se han acostumbrado a las **nuevas harinas y granos más blancos, molidos en fábricas.** Como éstos son mucho menos nutritivos, se han desarrollado problemas. Aún así, mucha gente que antes cultivaba y se comía su propio grano ahora vende su cosecha de grano integral para comprar harina blanca. De un modo parecido, un híbrido de maíz blanco menos nutritivo ha desplazado al maíz criollo amarillo en gran parte de Latinoamérica (vea la pág. 295).

www.español.hesperian.org

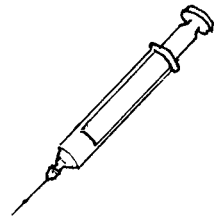
MAS EJEMPLOS DE PROBLEMAS DE SALUD QUE RESULTAN CUANDO NUEVAS COSTUMBRES MENOS SANAS DESPLAZAN A LAS COSTUMBRES ANTIGUAS

Tradición local más sana

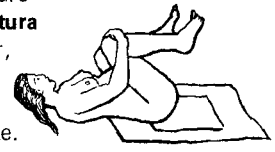
Nueva costumbre malsana

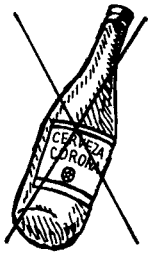


En muchas regiones las **medicinas modernas** han desplazado a los remedios caseros y a las **curaciones tradicionales.** En algunos casos esto ha mejorado la salud de la gente. Pero en muchos casos los medicamentos tradicionales son más baratos, menos peligrosos y tan efectivos como las medicinas modernas. El uso excesivo y mal uso de las medicinas modernas, debidos en parte a las promociones de los laboratorios internacionales, se han convertido en un gran problema económico y de salud en el mundo actual.

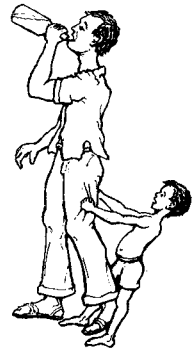


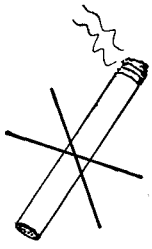
La **postura tradicional de acuclillarse para dar a luz** generalmente es más conveniente y fácil para la madre porque el peso del bebé ayuda a hacer fuerza. La **postura moderna de acostarse** es más cómoda para el doctor, pero no para la madre. Este es sólo un ejemplo de cómo la medicina moderna muchas veces pone primero las necesidades del doctor que las del paciente.





La mayoría de las culturas tradicionales limitaban el **uso del alcohol y de otras drogas** a ocasiones especiales y a ritos religiosos. A medida que se derrumban las antiguas tradiciones, la borrachera y el abuso de las drogas se han convertido en enormes problemas en muchas sociedades. El alcoholismo, con los resultantes problemas familiares y los niños desnutridos, ha llegado a ser un problema especialmente importante donde la cristiandad ha desplazado a religiones que tenían tabúes estrictos (prohibiciones) contra la bebida. En algunas partes de Africa, por ejemplo, los niños están generalmente mejor alimentados en las aldeas islámicas, donde se prohibe beber, que en las vecinas aldeas cristianas donde los hombres beben.





En gran parte del mundo, **fumar** es una costumbre relativamente nueva. Desde que hay pruebas de que causa cáncer del pulmón, que les hace daño a los bebés antes de nacer y que es peligroso para la salud, la gente de los países ricos fuma menos. Como resultado, los grandes productores de tabaco han empezado a promover la venta de sus productos en los países pobres, empleando campañas masivas de propaganda y de ventas. Esto está causando que más gente de los países pobres, incluso mujeres, se hagan fumadores. La Organización Mundial de Salud ha señalado que fumar es "el mayor problema de la salud preventiva en el mundo de hoy".

www.español.hesperian.org

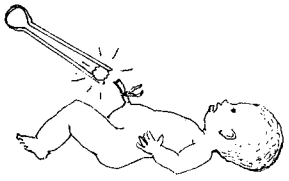
Cuando cualquier grupo aun bien intencionado, impone o fuerza a otro grupo a aceptar sus ideas, resultan problemas.

IDENTIFICAR AQUELLAS COSTUMBRES QUE PROTEGEN LA SALUD

El reto para un promotor o educador no es "cambiar la conducta de la gente", sino ayudarla a comprender, a respetar y a basarse en lo que es saludable en su propia cultura.

Cada región tiene tradiciones y costumbres propias que protegen la salud. Anime a los promotores a identificar las costumbres provechosas de sus propias aldeas. Aquí hay algunos ejemplos de distintas partes del mundo.

En Guatemala, las parteras rurales ponen un carbón caliente sobre el cordón acabado de cortar de un recién nacido. En otras partes del mundo, las parteras usan un cuchillo calentado al rojo vivo sobre el cordón.



Estas prácticas matan los microbios y ayudan a secar el cordón, evitando así el tétano.

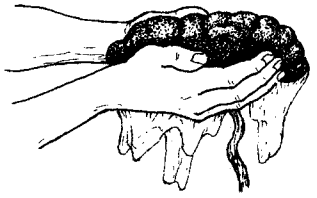
En México, mucho antes de que se descubriera la penicilina, los campesinos trataban a las mujeres con fiebre de parto dándoles un té hecho de los hongos de los jardínes subterráneos de las hormigas (mochomos) cortadoras de hojas.

Es probable que este hongo tenga relación con la penicilina.

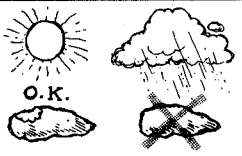
En diversas partes del mundo, la gente usa la miel de abeja para tratar las quemaduras.

El azúcar concentrado de la miel previene el desarrollo de bacterias. Recientemente, los médicos han experimentado con un tratamiento parecido para las quemaduras.

El delgado saco o membrana ***(amnios)*** que está unida a la placenta se ha usado por mucho tiempo en Africa para ayudar a que cicatricen heridas crónicas y úlceras.



Estudios recientes han mostrado que el amnios tiene buenas cualidades para cicatrizar. Ahora se está usando en algunos hospitales para el tratamiento de "úlceras que no sanan".



En Africa occidental, los campesinos comen camote durante gran parte del año. Pero durante la temporada lluviosa de la cosecha, sus costumbres prohiben comer camote. Los científicos han hallado que esa costumbre tiene sentido. El camote contiene pequeñas cantidades de un veneno ***(tiocianato)*** que ayuda a controlar la anemia de células falciformes (células en hoz). Este tipo de anemia, que se encuentra únicamente en la raza negra, causa muchos problemas y algunas veces la muerte. Pero también esta anemia ayuda a proteger a la gente contra el paludismo. Así que la tradición de comer camote durante la temporada seca, cuando el paludismo es menos común, ayuda a proteger a la gente contra la anemia de células falciformes. El no comer camote durante la temporada de lluvias ayuda a que se mantenga la anemia falciforme, la cual ayuda a proteger contra el paludismo.

www.español.hesperian.org

DEBEMOS DESCUBRIR CUALES TRADICIONES HACEN PROVECHO Y CUALES PODRIAN SER DAÑINAS

Una parte importante del trabajo para lograr una comunidad más sana es ayudar a la gente a examinar sus hábitos y costumbres.

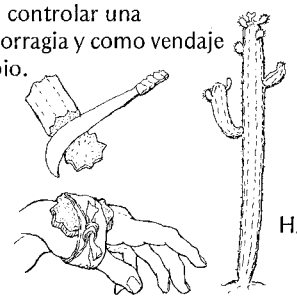
En todas las comunidades hay hábitos y tradiciones que son provechosos. Otros sirven poco. Y algunos probablemente son dañinos. Muchas veces la gente misma no está segura de cuáles son realmente provechosos y cuáles podrían ser dañinos.

Un promotor puede ayudar a la gente a examinar sus modos tradicionales de responder a los problemas de salud. Quizás juntos puedan desarrollar maneras de decidir si ciertos remedios caseros son útiles o podrían hacer daño.

Las siguientes normas se desarrollaron con campesinos en Sinaloa, México. ¿Son pertinentes a la región de usted? (Para una discusión más completa, vea *Donde No Hay Doctor*, pág. 10).

EJEMPLO DE UN REMEDIO EFECTIVO

el uso del cacto cardón para controlar una hemorragia y como vendaje limpio.



HAGALO

EJEMPLO DE UN REMEDIO <u>INOFENSIVO</u>
(o sea no muy efectivo)

amarrarse un cangrejo al bocio

HAGALO SI QUIERE

EJEMPLO DE UN REMEDIO DAÑINO

ponerse excremento alrededor del ojo para curar la vista nublada

¡NO LO HAGA!

Maneras de averiguar si un remedio casero es benéfico o dañino:

1. Entre más remedios existan para cualquier enfermedad, menos probable es que alguno de ellos sirva.

2. Es probable que los remedios asquerosos o repugnantes no sirvan, y muchas veces son dañinos.

3. Los remedios que usan excremento de animales o de gente generalmente no sirven y pueden causar infecciones peligrosas. Nunca los use.

4. Entre más se parezca un remedio a la enfermedad que se dice que cura, más probable es que su poder curativo venga sólo de la sugestión.

Al discutir las virtudes y debilidades de las tradiciones locales con la gente, asegúrese de **poner más énfasis en las tradiciones que son provechosas.** Esto ayudará a la gente a ganar confianza en sus propios conocimientos y habilidades, en lugar de hacerlos avergonzarse.

www.español.hesperian.org

COMO INTRODUCIR NUEVAS IDEAS BASANDOSE EN IDEAS ANTIGUAS: Ejemplos de América Latina

Una de las tareas más delicadas de un promotor es ayudar a la gente a reconocer y cambiar hábitos o costumbres de salud que son dañinos.

Si el promotor le dice a alguien: "lo que usted hace y cree está equivocado", esto generalmente hará más daño que bien. ¿Cómo, entonces, puede un promotor ayudar a la gente a descubrir mejores maneras de hacer las cosas sin ofenderlos, avergonzarlos o demostrar falta de respeto a sus tradiciones? Aquí hay algunas sugerencias:

- Evite decirle a la gente que está haciendo algo mal. Señale lo que hacen bien, y ayúdeles a averiguar por sí mismos qué es lo que están haciendo mal.
- Busque lo cierto o benéfico de una costumbre o creencia que sea en parte dañina, y ayúdele a la gente a desarrollar una nueva comprensión basada en eso.
- Ayude a la gente a explorar el por qué, o incluso las razones científicas, de sus creencias y costumbres. Luego ayúdeles a darse cuenta de la necesidad de comparar los riesgos con los beneficios, tanto de los modos tradicionales como de los modernos.

Ejemplo 1: Para que la gente aprenda un nuevo modo de tratar la diarrea

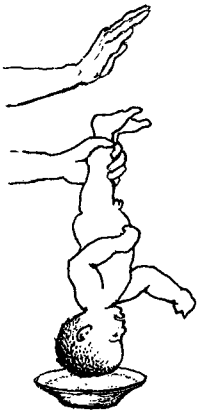
En México y en gran parte de América Latina, la gente cree que una diarrea peligrosa resulta cuando al bebé se le hunde la mollera. Suponen que se le cayeron los sesos al bebé, causándole diarrea.

En muchos lugares de América Latina se cree que la mollera hundida causa la diarrea.

Así que, cuando un bebé con diarrea tiene la mollera hundida, lo tratan. . .

chupándole la mollera,

empujando hacia arriba en el paladar



y dándole palmadas en las plantas de los pies mientras se le sostiene de los pies sobre un plato de aceite caliente.

www.español.hesperian.org

¿Cómo pueden las promotoras ayudar a una madre a darse cuenta de que la mollera hundida no es la causa de la diarrea, sino el resultado? ¿De que la mollera se hunde porque el niño ha perdido demasiado líquido?

En vez de decirle a la madre: "¡Está equivocada!", las promotoras **le ayudan a buscar lo que es cierto en la tradición.** Le dicen a la madre: "¡Tiene usted razón, cuando su bebé tiene diarrea, la mollera hundida es una seña de peligro! ¿Tiene hundidas otras partes su bebé?".

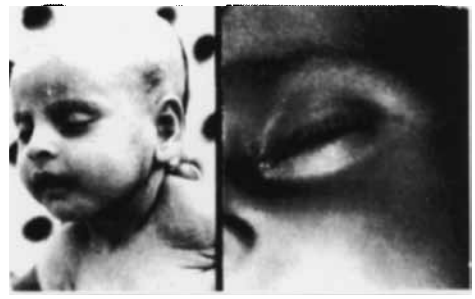
-Pues, ¡sí! —dice la madre. ¡Los ojos!

-¿Ha notado usted alguna otra cosa distinta en los ojos del bebé?

-Se le ven secos y sin brillo. Cuando llora no le salen lágrimas.

-¿Parece tener seca alguna otra parte del cuerpo?

-La boca. Se le ve seca la saliva.



ojos hundidos de un bebé con deshidratación

-¿Cuándo fue la última vez que orinó? ¿Cuando hizo chis?

-Ahora que me lo pregunta, ¡fue ayer en la tarde!

-¿Por qué cree usted que no hace chis su bebé?

De este modo, la **promotora empieza con lo que la madre ya sabe y puede observar.** Ella le ayuda a la madre a descubrir por sí misma que se le ha hundido la mollera al bebé porque le hace falta líquido. La madre entonces puede sacar la conclusión de que eso es el ***resultado*** de la diarrea del bebé, y no su ***causa***.

Ahora la promotora dice: "Vamos a probar un nuevo modo de que se le suba la mollera. Le daremos al bebé mucho líquido. . ." Le enseña a la madre cómo preparar el Suero para Tomar y dárselo a su bebé (vea ***Donde no Hay Doctor,*** pág. 152).

En las páginas 461 a 474 hay otras ideas para ayudar a las madres y a los niños de escuela a aprender acerca de la deshidratación y la rehidratación.

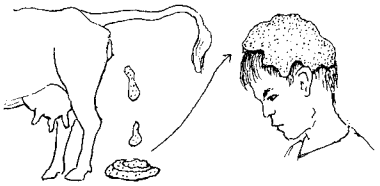
BASANDONOS EN LAS TRADICIONES Y CREENCIAS DE LA GENTE

www.español.hesperian.org

Ejemplo 2: Para que la gente aprenda a pesar los beneficios contra los riesgos

Algunos remedios caseros, como algunas medicinas modernas, llevan pocos riesgos, mientras que otros son más peligrosos. Los promotores necesitan ayudar a la gente a aprender a tomar en cuenta siempre los posibles riesgos o peligros de un tratamiento. **Nunca use una forma de tratamiento que podría resultar más peligrosa que la enfermedad.**

En México, los campesinos tienen un remedio casero interesante para tiñas profundas (infecciones de hongos) del cuero cabelludo. Se le rasura al niño completamente la cabeza y se le cubre con estiércol fresco de vaca. Después de 24 horas se le lava con orina de vaca.



A muchos de nosotros nos daría asco este tratamiento o diríamos que no sirve. Pero, piénselo un poco: ¡puede tener algún valor científico!

Primero, todo excremento contiene bacterias que impiden el desarrollo de hongos (una razón por la que los antibióticos de amplio alcance a veces causan diarrea es que matan las bacterias "buenas" que impiden el desarrollo de hongos dañinos en las tripas. Vea *DNHD*, pág. 58).

Segundo, la orina es un ácido suave. Muchas medicinas modernas que combaten los hongos contienen ácidos suaves. Así que tanto la orina como el estiércol tiene propiedades que ayudan a combatir las infecciones de hongos.

Por el lado negativo, sin embargo, este tratamiento de estiércol lleva mucho riesgo de causar tétano u otras graves infecciones bacterianas. Puede resultar peor el remedio que la enfermedad.

Por esta razón, los promotores de Ajoya tienen mala opinión de este tratamiento casero. Pero en vez de decirle a la gente que la curación es mala, buscan maneras de reforzar el respeto de la gente por sus tradiciones y a la vez ayudarles a aprender algo nuevo. En este caso, ayudan a la gente a descubrir el valor científico de la curación, pero también a pensar en los riesgos. Señalan que casi todas las formas de la medicina, tradicional y moderna, tienen ciertos riesgos o peligros. Antes de usar cualquier tratamiento, **los posibles beneficios siempre deben pesarse contra el posible daño.**

LA TIÑA DE ESTA NIÑA FUE TRATADA CON ESTIERCOL FRESCO DE VACA

De esta manera, los promotores ayudan a la gente a desarrollar una actitud más prudente y más sensata hacia el uso de las medicinas tradicionales y las modernas.

Para más ideas sobre el uso sensato de las medicinas, vea el Capítulo 18.

www.español.hesperian.org

METODOS DE ENSEÑANZA PARA AYUDAR A LA GENTE A ENTENDER NUEVAS IDEAS*

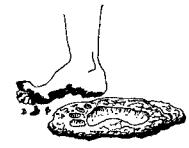
Una madre campesina escucha a una promotora explicarle las causas de la diarrea de su hijo y lo que puede hacer para prevenirla. Pero le es difícil creer que las moscas que hay en su casa tengan algo que ver con la diarrea. Ella nunca ha visto las cosas llamadas microbios. Le da las gracias a la promotora por sus consejos y no hace nada para combatir las moscas.

La gente, prudentemente, no acepta nuevas ideas a menos que las entienda y vea cómo se relacionan con sus vidas. Los siguientes 4 métodos de enseñanza pueden **ayudar a la gente a entender nuevas ideas desde el punto de vista de lo que ellos ya conocen**.

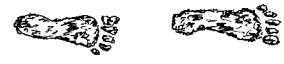
1. Comparación de ideas

Muchas veces la gente puede entender una nueva idea si se compara con algo que ya conocen. Este es un ejemplo:

"¿Tienen ustedes pies?" " ¡Sí!" —se señalan los pies riéndose.



"Si ustedes pisan estiércol de vaca, ¿se les pega en los pies?" " ¡Sí!"



"Cuando entran en su casa después, ¿queda un poco de estiércol en el suelo?" "Sí, si el estiércol estaba fresco".

"¿Tienen patas las moscas?" "Sí, ¡tienen 6!"

"¿Creen ustedes que de la misma manera que a ustedes se les pega el estiércol en los pies, también a la mosca se le pega la caca humana en las patas?" "Sí".

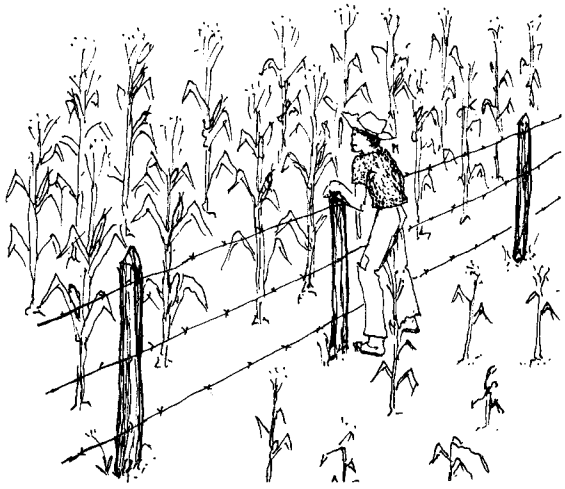
Y así sigue la discusión. Un intercambio como éste da más sentido a las nuevas ideas. También puede hacer que la gente hable de ellas en relación con su propia experiencia. La comparación de ideas se puede usar de muchas formas: en cuentos, sociodramas, cuadros de títeres y demás.

*Adaptado de *Vibro*, un boletín indonesio sobre el desarrollo comunitario, que a su vez tomó ideas del libro de Alan Holmes del Africa rural, *Health Education in Developing Countries* (La educación de salud en los países en desarrollo).

www.español.hesperian.org

2. Presentar ideas por medio de situaciones verdaderas

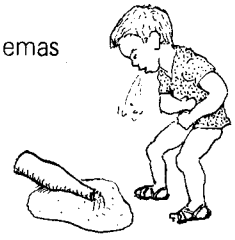
La gente aprende mejor a través de la experiencia, probando nuevas ideas ellos mismos. Si un campesino ve el resultado de un abono en una parcela experimental, es más probable que se anime a hacer la prueba que si únicamente le han hablado de las ventajas del abono. Pero si uno de los campesinos realiza el experimento del abono en su propia parcela, y su cosecha aumenta, será aún más probable que los demás sigan el ejemplo.



Si lo puede hacer mi vecino, ¡yo también!

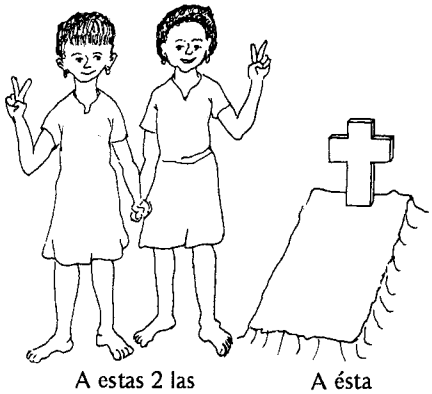
3. Escoger la ocasión apropiada

Es más efectivo introducir nuevas ideas relacionándolas con problemas que surjan en la familia o en la comunidad.



Por ejemplo, si un niño del lugar acaba de morir envenenado con petróleo, la gente estará más dispuesta a tomar en cuenta el consejo de no guardar petróleo en botellas viejas de refresco o gaseosa.

A 3 niñas le agujeraron las orejas con la misma aguja.



A estas 2 las habían vacunado. A ésta no.

En una aldea, a un promotor le costó mucho trabajo convencer a las familias de aceptar las vacunas. Logró vacunar sólo a la mitad de los niños.

Luego le dió tétano a una niña llamada Chila y se murió. El promotor supo que una semana antes de enfermarse, a Chila y a otras dos niñas les habían agujerado las orejas con la misma aguja. A las otras dos niñas las habían vacunado contra el tétano. Pero a Chila no. El promotor ayudó a la gente a entender que la vacuna había protegido a las dos niñas. Como Chila no se había vacunado perdió la vida. La siguiente vez que el promotor vacunó, ¡no faltó ni un solo niño!

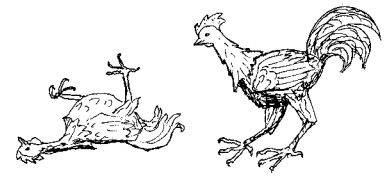
De este modo, el promotor aprovechó la ocasión de la muerte de una niña para educar a su comunidad y salvar muchas otras vidas. Para hacer esto con eficacia, se necesitan mucho cuidado y sensibilidad. Hable con su grupo acerca de los problemas que puedan surgir.

www.español.hesperian.org

4. Encuestas inmediatas

Para ayudar a la gente a darse cuenta de la eficacia de nuevos modos de hacer algunas cosas a veces es útil hacer una encuesta sencilla de unos 5 minutos. Esta se basa en las experiencias verdaderas de los participantes del grupo.

Por ejemplo, un grupo de personas que críe pollos podría no estar seguro del valor de vacunarlos. Para ver si la vacuna valió la pena, cada persona puede informar cuántos de sus pollos murieron en cierto periodo. Los resultados se escriben en el pizarrón y se comparan.



DUEÑO DE LOS POLLOS	NUMERO DE AVES EN ENERO	NUMERO QUE MURIO	¿VACUNADOS?
GOYO	12	6	NO
CHUY	8	1	SÍ
ALICIA	9	2	SÍ
PEPE	6	5	NO
SILVIA	13		

Esta encuesta inmediata le permite a la gente aprender de su propia experiencia. El método puede usarse para diversos asuntos, tales como dar pecho en vez de biberón (vea el censo de los niños, pág. 462) o el uso del Suero para Tomar.

LA BUENA VOLUNTAD, EL RESPETO Y LA PRACTICA

En este capítulo, hemos dado ejemplos de maneras en las que los promotores pueden ayudar a la gente a considerar las cosas de un modo diferente. Estas se basan en las tradiciones o creencias de la gente, y la ayudan a descubrir nuevas ideas por sí mismos.

Pero para usar estos enfoques con éxito, se necesitan buena voluntad, un profundo respeto y cuidado en la práctica. En el programa de capacitación, los alumnos pueden ayudarse mutuamente a desarrollar todo esto.

Los sociodramas pueden servir mucho (vea el Cap. 14). Asimismo, si los alumnos viven en casas de familias del lugar, pueden tratar de compartir con ellas las nuevas ideas que hayan aprendido en el curso. Pueden hacer lo mismo al visitar las casas de la comunidad. De regreso en el salón, pueden discutir sus éxitos y dificultades.

Es probable que el respeto por las creencias de la gente y el tacto o sensibilidad al tratarse de costumbres que pueden ser dañinas se puedan enseñar mejor por medio del buen ejemplo que el instructor ponga para sus alumnos.

www.español.hesperian.org